

Устав Всемирного почтового союза

Устав Всемирного почтового союза

(измененный Дополнительными протоколами, принятыми на Конгрессах ВПС в Токио, 1969 г., Лозанне, 1974 г., Гамбурге, 1984 г., Вашингтоне, 1989 г., Сеуле, 1994 г., Пекине 1999 г., Бухаресте 2004 г., на 24-м Конгрессе, 2008 г. и в Стамбуле, 2016 г.¹)

Оглавление

Преамбула

Раздел I

Основные положения

Глава I

Общие положения

Статья

1. Сфера деятельности и цель Союза
- 1бис Определения
2. Члены Союза
3. Принадлежность к Союзу
4. Отношения в особых случаях
5. Местопребывание Союза
6. Официальный язык Союза
7. Денежная единица
8. Региональные союзы. Специальные соглашения
9. Отношения с Организацией Объединенных Наций
10. Отношения с международными организациями

¹ Для Дополнительного протокола Токийского конгресса 1969 г., см. документы этого Конгресса, том III, стр. 9-12. Для Второго дополнительного протокола (Лозанна, 1974 г.) см. документы этого Конгресса, том III, стр. 23-25. Для Третьего дополнительного протокола (Гамбург, 1984 г.) см. документы этого Конгресса, том III, стр. 25-28. Для Четвертого дополнительного протокола (Вашингтон, 1989 г.) см. документы этого Конгресса, том III/1, стр. 27-32. Для Пятого дополнительного протокола (Сеул, 1994 г.) см. документы этого Конгресса, том III, стр. 25-29. Для Шестого дополнительного протокола (Пекин, 1999 г.) см. стр. А 3 – А 6 издания, опубликованного в Берне в 1999 г. Для Седьмого дополнительного протокола (Бухарест, 2004 г.) см. стр. 3-7 издания, опубликованного в Берне в 2004 г. Для Восьмого дополнительного протокола (24^й Конгресс – 2008 г.) см. стр. 27 - 32 издания, опубликованного в Берне в 2008 г. Для Девятого дополнительного протокола (Стамбул, 2016 г.) см. стр. 9-13 настоящего сборника.

Глава II

Присоединение или принятие в Союз. Выход из Союза

11. Присоединение или принятие в Союз. Процедура
12. Выход из Союза. Процедура

Глава III

Структура Союза

13. Органы Союза
14. Конгресс
15. Чрезвычайные Конгрессы
16. Административные конференции (исключена)
17. Административный совет
18. Совет почтовой эксплуатации
19. Специальные комиссии (исключена)
20. Международное бюро

Глава IV

Финансы Союза

21. Расходы Союза. Взносы стран-членов

Раздел II

Акты Союза

Глава I

Общие положения

22. Акты Союза
23. Применение Актов Союза к территориям, международные отношения которых обеспечиваются страной-членом
24. Национальные законодательства

Глава II

Утверждение и денонсирование Актов Союза

25. Подписание, подтверждение подлинности, ратификация и другие формы одобрения Актов Союза
26. Сообщение о ратификации и других формах одобрения Актов Союза
27. Присоединение к Соглашениям
28. Денонсирование Соглашения

Глава III Изменение Актов Союза

- 29. Представление предложений
- 30. Изменение Устава
- 31. Изменение Общего регламента, Конвенции и Соглашений

Глава IV Разрешение разногласий

- 32. Арбитраж

Раздел III Заключительные положения

- 33. Вступление в силу и срок действия Устава

Устав Всемирного почтового союза

(измененный Дополнительными протоколами, принятыми на Конгрессах ВПС в Токио, 1969 г., Лозанне, 1974 г., Гамбурге, 1984 г., Вашингтоне, 1989 г., Сеуле, 1994 г., Пекине, 1999 г., Бухаресте, 2004 г., на 24-м Конгрессе, 2008 г. и в Стамбуле, 2016 г.)

Преамбула¹

В целях развития связи между народами посредством эффективного функционирования почтовых служб и содействия достижению целей международного сотрудничества в культурной, социальной и экономической областях полномочные представители правительств договаривающихся стран приняли настоящий Устав при условии его ратификации.

Союз призван стимулировать устойчивое развитие качественных, эффективных и доступных универсальных почтовых служб в целях содействия связи между жителями планеты:

- гарантируя свободное обращение почтовых отправлений по единой почтовой территории, которую образуют взаимосвязанные сети;
- содействуя принятию справедливых общих стандартов и использованию технологии;
- обеспечивая сотрудничество и взаимодействие заинтересованных сторон;
- способствуя эффективному техническому сотрудничеству;
- заботясь об удовлетворении изменяющихся потребностей клиентов.

¹ Изменена Конгрессом в Бухаресте, 2004 г.

Раздел I Основные положения

Глава I Общие положения

Статья первая Сфера деятельности и цель Союза

1. Страны, которые принимают настоящий Устав, составляют под наименованием «Всемирный почтовый союз» единую почтовую территорию для взаимного обмена **почтовыми** отправлениями. Свобода транзита гарантируется на всей территории Союза **в соответствии с условиями, определяемыми в Актах Союза**¹.
2. Целями Союза являются обеспечение организации и совершенствования почтовых связей и создание в этой области благоприятных условий для развития международного сотрудничества.
3. Союз, в меру своих возможностей, принимает участие в оказании технической помощи в области почтовой связи, о которой его просят страны-члены.

Статья 1бис² Определения

1. Используемые в Актах Союза нижеперечисленные термины имеют значения, определяемые ниже:
 - 1.1 Почтовая служба: все **международные** почтовые услуги, объем которых определяется и **регулируется Актами Союза**. Основные обязательства, относящиеся к этим услугам, заключаются в выполнении определенных социальных и экономических задач стран-членов, что обеспечивается приемом, **обработкой**¹, пересылкой и доставкой почтовых отправлений.
 - 1.2 Страна-член: страна, выполняющая условия статьи 2 Устава.
 - 1.3 Единая почтовая территория (одна и та же почтовая территория): обязательство, возлагаемое на договаривающиеся стороны в соответствии с Актами Союза, обеспечивать взаимный обмен **почтовыми отправлениями**, включая свободу транзита, и обрабатывать почтовые отправления, пересылаемые транзитом из других стран, без дискриминации, таким же образом, как и свои собственные почтовые отправления, **в соответствии с условиями, определяемыми в Актах Союза**¹.
 - 1.4 Свобода транзита: принцип, согласно которому промежуточная страна-член обязана обеспечивать перевозку переданных ей почтовых отправлений назначением в другую страну-член³, обрабатывая их таким же образом, как и внутренние отправления, **в соответствии с условиями, определяемыми в Актах Союза**¹.
 - 1.5 Отправление письменной корреспонденции: отправления, указанные в Конвенции.
 - 1.6 **(Исключена)**⁴
 - 1.6бис Почтовое отправление: общий термин, относящийся к любому предмету, отправляемому назначенным оператором страны-члена (отправление письменной корреспонденции, почтовая посылка, денежный перевод и т.д.), как указано во **Всемирной почтовой конвенции, Соглашении о почтовых платежных услугах и их соответствующих Регламентах**⁵.

¹ Изменена Конгрессом в Стамбуле, 2016 г.

² Включена Конгрессом в Бухаресте, 2004 г.

³ Изменена 24-м Конгрессом, 2008 г.

⁴ Исключена Конгрессом в Стамбуле, 2016 г.

⁵ Включена Конгрессом в Стамбуле, 2016 г.

- 1.7 Назначенный оператор: любая государственная или негосударственная организация, официально назначаемая страной-членом для обеспечения эксплуатации почтовых служб и выполнения относящихся к ним обязательств, вытекающих из Актов Союза, на ее территории¹.
- 1.8 Оговорка – это положение, содержащее отступление, в котором страна-член добивается исключения или изменения юридических последствий какого-либо положения Акта (помимо Устава и Общего регламента) в плане применения к этой стране-члену. Любая оговорка должна быть совместима с задачами и целями Союза, как они определены в преамбуле и статье первой Устава. Она должна быть надлежащим образом обоснована и поддержана большинством, необходимым для утверждения соответствующего Акта, и включена в его Заключительный протокол¹.

Статья 2

Члены Союза

1. Странами-членами Союза являются:
 - 1.1 страны, которые являются членами к моменту вступления в силу настоящего Устава;
 - 1.2 страны, которые стали членами согласно статье 11.

Статья 3

Принадлежность к Союзу

1. К Союзу принадлежат:
 - 1.1 территории стран-членов;
 - 1.2 почтовые учреждения, основанные странами-членами на территориях, не включенных в Союз;
 - 1.3 территории, которые, не являясь членами Союза, включены в Союз, потому что с почтовой точки зрения они подчинены странам-членам.

Статья 4

Отношения в особых случаях

1. Страны-члены, назначенные операторы которых обслуживают территории, не входящие в состав Союза, обязаны быть посредниками для других стран-членов¹. В этих особых случаях применяются положения Конвенции и ее Регламентов.

Статья 5

Местопребывание Союза

1. Местопребыванием Союза и его постоянных органов установлен г. Берн.

Статья 6

Официальный язык Союза

1. Официальным языком Союза является французский язык.

Статья 7²

Денежная единица

1. Денежной единицей, используемой в Актах Союза, является расчетная единица Международного валютного фонда (МВФ).

¹ Изменена 24-м Конгрессом, 2008 г.

² Изменена Конгрессом в Вашингтоне, 1989 г.

Статья 8

Региональные союзы. Специальные соглашения

1. Страны-члены или их назначенные операторы, если законодательство этих стран-членов¹ не препятствует этому, могут создавать региональные союзы и заключать специальные соглашения о международной почтовой службе, но при условии не включать в них положения, менее благоприятные для населения, чем положения, предусмотренные Актами, участниками которых являются заинтересованные страны-члены.

2. Региональные союзы могут направлять наблюдателей на конгрессы, конференции и собрания Союза, на заседания Административного совета, а также Совета почтовой эксплуатации².

3. Союз может посылать наблюдателей на конгрессы, конференции и собрания региональных союзов.

Статья 9

Отношения с Организацией Объединенных Наций

1. Отношения между Союзом и Организацией Объединенных Наций регулируются Соглашениями, тексты которых приложены к настоящему Уставу.

Статья 10

Отношения с международными организациями

1. В целях обеспечения тесного сотрудничества в области международной почтовой службы Союз может сотрудничать с международными организациями, имеющими общие с Союзом интересы и связанными с ним в своей деятельности.

Глава II

Присоединение или принятие в Союз. Выход из Союза

Статья 11³

Присоединение или принятие в Союз. Процедура

1. Любой член Организации Объединенных Наций может присоединиться к Союзу.

2. Любая суверенная страна, не являющаяся членом Организации Объединенных Наций, может просить о принятии ее в качестве страны-члена Союза.

3. Присоединение или просьба о принятии в Союз должна содержать официальное заявление о присоединении к Уставу и к обязательным Актам Союза. Оно направляется правительством заинтересованной страны Генеральному директору Международного бюро, который, в зависимости от обстоятельств, сообщает о присоединении или консультируется со странами-членами относительно просьбы о принятии.

4. Страна, не являющаяся членом Организации Объединенных Наций, считается принятой в качестве страны-члена, если ее просьба поддерживается, по крайней мере, двумя третями стран-членов Союза. Страны-члены, которые не ответили в течение четырех месяцев с даты объявления консультации⁴, считаются воздержавшимися.

¹ Изменена 24-м Конгрессом, 2008 г.

² Изменена Конгрессами в Токио, 1969 г. и Сеуле, 1994 г.

³ Изменена Конгрессами в Токио, 1969 г. и Вашингтоне, 1989 г.

⁴ Изменена 24-м Конгрессом, 2008 г.

5. Генеральный директор Международного бюро информирует правительства стран-членов о присоединении или принятии в члены. Оно вступает в силу начиная с даты этого сообщения.

Статья 12¹

Выход из Союза. Процедура

1. Каждая страна-член имеет право выхода из Союза посредством денонсирования Устава, о чем правительство заинтересованной страны сообщает Генеральному директору Международного бюро, который информирует об этом правительства стран-членов.

2. Выход из Союза приобретает силу по истечении одного года со дня получения Генеральным директором Международного бюро заявления о денонсации, предусмотренного в § 1.

Глава III Структура Союза

Статья 13²

Органы Союза

1. Органами Союза являются Конгресс, Административный совет, Совет почтовой эксплуатации и Международное бюро.

2. Постоянными органами Союза являются Административный совет, Совет почтовой эксплуатации и Международное бюро.

Статья 14

Конгресс

1. Конгресс является высшим органом Союза.

2. Конгресс, как орган, состоит из представителей стран-членов.

Статья 15

Чрезвычайные конгрессы

1. Чрезвычайный конгресс может быть созван по просьбе или с согласия, по крайней мере, двух третей стран-членов Союза.

Статья 16

Административные конференции

1. (Исключена)³

¹ Изменена Конгрессом в Вашингтоне, 1989 г.

² Изменена Конгрессами в Токио, 1969 г., Гамбурге, 1984 г. и Сеуле, 1994 г.

³ Исключена Конгрессом в Гамбурге, 1984 г.

Статья 17¹

Административный совет

1. Между двумя Конгрессами непрерывность работы Союза согласно положениям Актов Союза обеспечивает Административный совет (АС).
2. Члены Административного совета выполняют свои функции от имени и в интересах Союза.

Статья 18²

Совет почтовой эксплуатации

1. На Совет почтовой эксплуатации (СПЭ) возлагаются вопросы эксплуатационного, коммерческого, технического и экономического характера, относящиеся к почтовой службе.

Статья 19

Специальные комиссии

1. (Исключена³)

Статья 20⁴

Международное бюро

1. Центральное учреждение, функционирующее в месте пребывания Союза, именуемое Международным бюро Всемирного почтового союза, руководимое Генеральным директором и контролируемое Административным советом, служит исполнительным, вспомогательным органом, осуществляющим также внешние контакты.

Глава IV

Финансы Союза

Статья 21⁵

Расходы Союза. Взносы стран-членов

1. Каждый Конгресс устанавливает максимальную сумму:
 - 1.1 ежегодных расходов Союза;
 - 1.2 расходов, связанных с проведением следующего Конгресса.
2. Максимальная сумма расходов, предусмотренная в § 1, может быть превышена, если этого требуют обстоятельства, при условии соблюдения относящихся к этому положений Общего регламента.

¹ Изменена Конгрессом в Сеуле, 1994 г.

² Изменена Конгрессами в Токио, 1969 г. и Сеуле, 1994 г.

³ Исключена Конгрессом в Гамбурге, 1984 г.

⁴ Изменена Конгрессами в Гамбурге, 1984 г. и Сеуле, 1994 г.

⁵ Изменена Конгрессами в Токио, 1969 г., Лозанне, 1974 г. и Вашингтоне, 1989 г.

3. Расходы Союза, включая в надлежащем случае расходы, упомянутые в § 2, покрываются сообща странами-членами Союза. С этой целью каждая страна-член выбирает класс взносов, к которому она желает себя причислить. Классы взносов установлены в Общем регламенте.

4. В случае присоединения или принятия в Союз на основании статьи 11 заинтересованная страна свободно выбирает класс взносов, к которому она желает быть отнесена при распределении расходов Союза.

Раздел II Акты Союза

Глава I Общие положения

Статья 22 Акты Союза

1. Устав является основным актом Союза. Он содержит основные положения Союза и не может быть предметом оговорок¹.

2. Общий регламент состоит из положений, обеспечивающих применение Устава и деятельность Союза. Он является обязательным для всех стран-членов и не может быть предметом оговорок¹.

3. Всемирная почтовая конвенция и **ее Регламент**² включают общие правила, применяемые к международной почтовой службе, а также положения о службах письменной корреспонденции и почтовых посылок. Эти Акты являются обязательными для всех стран-членов³. Страны-члены следят за выполнением их назначенными операторами обязательств, вытекающих из Конвенции и **ее Регламента**².

4. Соглашения Союза и их Регламенты регулируют службы, кроме служб письменной корреспонденции и почтовых посылок, между странами-членами, которые в них участвуют. Они являются обязательными только для этих стран-членов. Подписавшие их страны-члены следят за выполнением их назначенными операторами обязательств, вытекающих из Соглашений и их Регламентов⁴.

5. Регламенты, в которых содержатся правила применения, необходимые для выполнения Конвенции и Соглашений, утверждаются Советом почтовой эксплуатации с учетом решений Конгресса⁵.

6. В возможных Заключительных протоколах, прилагаемых к Актам Союза, о которых говорится в § 3-5, содержатся оговорки к этим Актам.

¹ Изменена Конгрессом в Бухаресте, 2004 г.

² Изменена Конгрессом в Стамбуле, 2016 г.

³ Изменена Конгрессом в Пекине, 1999 г.

⁴ Изменена 24-м Конгрессом, 2008 г.

⁵ Изменена Конгрессами в Вашингтоне, 1989 г., Сеуле, 1994 г. и Пекине, 1999 г.

Статья 23¹

Применение Актов Союза в отношении территорий, международные отношения которых обеспечиваются страной-членом

1. Любая страна может в любой момент заявить, что ее согласие применять Акты Союза распространяется на все или только на некоторые территории, международные отношения которых она обеспечивает.
2. Заявление, предусмотренное в § 1, должно быть направлено Генеральному директору Международного бюро.
3. Любая страна-член может в любое время направить Генеральному директору Международного бюро сообщение о прекращении применения Актов Союза, в отношении которых она сделала заявление, предусмотренное в § 1. Это сообщение вступает в силу через год после даты получения его Генеральным директором Международного бюро.
4. Заявления и нотификации, предусмотренные в § 1 и 3, доводятся до сведения стран-членов Генеральным директором Международного бюро.
5. Параграфы 1-4 не применяются к территориям, являющимся членами Союза и международные отношения которых обеспечиваются страной-членом.

Статья 24

Национальные законодательства

1. Положения Актов Союза не могут нарушать законодательство любой страны-члена во всем, что конкретно не предусмотрено настоящими Актами.

Глава II

Утверждение и денонсирование Актов Союза

Статья 25²

Подписание, подтверждение подлинности, ратификация и другие формы одобрения Актов Союза

1. Акты Союза, принятые на Конгрессе, подписываются полномочными представителями стран-членов.
2. Подлинность Регламентов подтверждается Председателем и Генеральным секретарем Совета почтовой эксплуатации³.
3. Устав ратифицируется подписавшими его странами в возможно короткий срок.
4. Одобрение Актов Союза, кроме Устава, производится в соответствии с внутренними конституционными положениями каждой подписавшей страны.
5. Если какая-либо страна-член⁴ не ратифицирует Устав или не одобряет другие подписанные ею Акты, то Устав и другие Акты, тем не менее, имеют юридическую силу для стран-членов³, которые их ратифицировали или одобрили.

¹ Изменена Конгрессом в Вашингтоне, 1989 г.

² Изменена Конгрессами в Вашингтоне, 1989 г. и Сеуле, 1994 г.

³ Изменена Конгрессом в Пекине, 1999 г.

⁴ Изменена 24-м Конгрессом, 2008 г.

Статья 26¹

Сообщение о ратификации и других формах одобрения Актов Союза

1. Документы о ратификации Устава, Дополнительных протоколов к нему и при необходимости об одобрении других Актов Союза в кратчайший срок передаются на хранение Генеральному директору Международного бюро, который сообщает об этом правительствам стран-членов.

Статья 27

Присоединение к Соглашениям

1. Страны-члены могут в любое время присоединиться к одному или нескольким Соглашениям, предусмотренным в статье 22.4.

2. О присоединении стран-членов к Соглашениям сообщается в соответствии со статьей 11.3.

Статья 28

Денонсирование Соглашения

1. Каждая страна-член имеет право прекратить свое участие в одном или нескольких Соглашениях на условиях, предусмотренных в статье 12.

Глава III

Изменение Актов Союза

Статья 29

Представление предложений

1. Любая¹ страна-член имеет право представлять на Конгресс, либо в период между двумя Конгрессами предложения относительно Актов Союза, участником которых она является.

2. Однако предложения относительно Устава и Общего регламента могут быть представлены только Конгрессу.

3. Кроме того, предложения, относящиеся к Регламентам, представляются напрямую Совету почтовой эксплуатации, однако предварительно они должны быть переданы Международным бюро всем странам-членам и всем назначенным операторам^{2,3}.

Статья 30

Изменение Устава

1. Чтобы предложения, представленные Конгрессу и относящиеся к настоящему Уставу, могли быть приняты, они должны быть одобрены, по крайней мере, двумя третями стран-членов Союза, имеющих право голоса⁴.

2. Принятые Конгрессом изменения составляют дополнительный протокол, и если Конгресс не принимает другого решения, они вступают в силу одновременно с Актами, вновь принятыми на этом

¹ Изменена Конгрессами в Токио, 1969 г. и Вашингтоне, 1989 г.

² Изменена 24-м Конгрессом, 2008 г.

³ Изменена Конгрессом в Пекине, 1999 г. и 24-м Конгрессом, 2008 г.

⁴ Изменена Конгрессом в Бухаресте, 2004 г.

же Конгрессе. Они ратифицируются странами-членами в возможно короткий срок, и ратификационные грамоты рассматриваются согласно правилу, указанному в статье 26.

Статья 31¹

Изменение Общего регламента, Конвенции и Соглашений

1. В Общем регламенте, Конвенции и Соглашениях определяются условия принятия предложений, которые к ним относятся.
2. Конвенция и Соглашения вступают в силу одновременно и на один и тот же срок. Со дня, установленного Конгрессом для вступления в силу этих Актов, соответствующие Акты предшествующего Конгресса отменяются².

Глава IV

Разрешение разногласий

Статья 32

Арбитраж

1. В случае разногласий между двумя или несколькими странами-членами² относительно толкования Актов Союза или ответственности, вытекающей для страны-члена² из применения этих Актов, спорный вопрос разрешается арбитражем.

Раздел III

Заключительные положения

Статья 33

Вступление в силу и срок действия Устава

1. Настоящий Устав вступает в силу 1 января 1966 года и остается в силе на неопределенное время.
2. В удостоверение чего полномочные представители правительств договаривающихся стран подписали настоящий Устав в одном экземпляре, который будет храниться в архивах правительства страны местопребывания Союза. Копия этого экземпляра будет передана каждой стороне Международным бюро Всемирного почтового союза³.

Совершено в Вене 10 июля 1964 г.

¹ Изменена Конгрессом в Гамбурге, 1984 г.

² Изменена Конгрессом в Бухаресте, 2004 г.

³ Изменена 24-м Конгрессом 2008 г.